

# КОНСТАНТИН БАТЮШКОВ

## ПЛЕННИК

Превод от руски: Янко Димов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Там, дето Рона преминава  
по тучна равнина,  
там, дето мирта разцъфтява  
уханно през деня  
и кехлибарно грозде зрее  
по всеки хълм и рът,  
и лъч в лимони златни грее,  
и явори шумят —

в прохладата и тишината  
под здрачния простор —  
с дълбока мъка във душата,  
склонил над Рона взор,  
стоеше руски пленник — горд и  
неустрашим казак,  
пленен в неравен бой от орди  
на яростния враг.

Той пееше: „Шуми пространно  
сред тия широти,  
спокойна Рона, непрестанно  
за Дон ми спомняй ти!  
Напразно губя своето време  
сред този мирен кът.  
Животът без борба е бreme,  
без подвиг — пуст светът.

Цъфтят горите и полята  
под пролетна звезда.  
И всичко слави свободата.  
Аз нямам свобода!  
Шуми, река, със млада сила  
сред тия широти —  
за моята родина мила,  
за Дон ми спомняй ти!

Тук всички селски хубавици  
са с огнени очи  
и под притворени ресници  
те пращат ми лъчи.  
Но що е радост във чужбина?  
Край родния ми праг  
за мен разцъфва радост — синя  
и в жеза, и във сняг.

Върнете свободата моя  
и моя бащин край,  
виелиците и покоя  
на степите през май!  
И зимите ми, и летата!  
Ах, дайте буен кон —  
да литна с него в необята  
към роден небосклон!

Там чака ме отдавна вече  
красавица една.  
И тъжно гледа всяка вечер  
далечната луна.  
За мене тайно си припомня  
или с покорна длан  
съратника ми гали коня —  
уви, неоседлан...

Шуми, разливай се пространно  
сред тия широти,  
спокойна Рона, непрестанно  
за Дон ми спомняй ти!  
Вий, родни ветрове, летете  
към мен като преди.  
И над изгнаника светете  
вий, северни звезди!“

Тъй пееше, пленен, казака  
в залязващия ден —  
там, дето край Лион го чака  
самотен, дълъг плен.  
В нозете ми притихна Рона,  
изчезна шум и глъч.  
И догоря на небосклона  
далечен слънчев лъч...

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.